

# З ЛІТАРАТУРНАЙ СПАДЧЫНЫ

## НЕВЯДОМЫЯ ТВОРЫ МАКСІМА БАГДАНОВІЧА

Да Вялікай Айчыннай вайны ў Мінску ў Акадэміі навук БССР захоўваўся рукапісны архіў Максіма Багдановіча. На аснове гэтага архіва ў 1927—1928 годзе было выпушчана акадэмічнае выданне яго твораў у двух тамах. Пасля гэтага неаднаразова выдаваліся кнігі выбраных твораў паэта.

У час вайны архіў паэта загінуў. Гэта ў значнай ступені ўскладніла вывучэнне яго творчай спадчыны. Тым не менш, далейшыя пошукі раней невядомых твораў М. Багдановіча далі свае станоўчыя вынікі.

За апошнія гады ў нашым друку былі зроблены тры публікацыі невядомых твораў М. Багдановіча (В. Вольскі—«Невядомыя рускія тэксты Максіма Багдановіча» ў газеце «Літаратура і мастацтва» за 10/IX-1949 г.; М. Барсток—«Новыя матэрыялы М. Багдановіча» ў часопісе «Беларусь» № 6 за 1953 г.; С. Шумаковіч апублікаваў у газеце «Літаратура і мастацтва» № 15 за 1950 г. трыялет М. Багдановіча «Крытыку» па аўтографу, які захоўваецца ў брата паэта ў гор. Яраслаўлі). Першыя дзве публікацыі былі зроблены на аснове знаходак у рускіх перыядычных выданнях, у якіх супрацоўнічаў паэт.

Той факт, што ўдалося знайсці ў старых часопісах і газетах невядомыя раней творы паэта, сведчыць, што ўкладальнікі акадэмічнага выдання твораў М. Багдановіча не правялі ў свой час даследаванне рускага, беларускага і украінскага друку, у якім мог змяшчаць свае творы М. Багдановіч.

Зробленае намі даследаванне кніжнай прадукцыі і шматлікіх перыядычных выданняў дало магчымасць выявіць невядомыя раней творы М. Багдановіча, надрукаваныя ў часопісах і газетах, і выдадзеную асобнай брашурай работу «Братья-чехи» (Масква, 1914 г.).<sup>1</sup> Частка змешчаных ніжэй невядомых твораў Максіма Багдановіча знойдзена ў часопісах і газетах, якія выходзілі пасля 1917 года, г. зн. пасля смерці паэта. Трэба думаць, што публікацыя гэтых твораў была зроблена на аснове матэрыялаў, якія захоўваліся ў той час у рукапісным архіве М. Багдановіча.

Побач з уважлівым вывучэннем раду перыядычных выданняў мінулых гадоў мы спрабавалі ўскосным шляхам адшукаць матэрыялы рукапіснага архіва паэта, якія зніклі ў час вайны. У Фундаментальнай бібліятэцы Ленінградскага Дзяржаўнага ўніверсітэта імя Жданова захоўваецца экзэмпляр кандыдацкай дысертацыі Рыгора Жалезняка «Поэзия М. А. Богдановича», прадстаўленай ім да абароны ў пачатку 1941 года. Аўтар яе, як вядома, загінуў на фронце ў гады Вялікай Айчыннай вайны. Р. Жалезняк меў магчымасць пазнаёміцца з матэрыяламі рукапіснага архіва М. Багдановіча. У сваёй рабоце ён прыводзіць матэрыялы, якія не ўвайшлі ні ў адно з выданняў твораў М. Багдановіча і пасля знікнення архіва лічыліся страчанымі для навукі.

Такім чынам, значная частка публікуемых новых матэрыялаў узятая з розных перыядычных выданняў, а некалькі публікацый — з дысертацыі Р. Жалезняка.

Вершы «Жывая лялечка! Не душу і не сэрца...» і «Вечар ціхі...» тэматычна звязаны з вядомым лірычным цыклам вершаў М. Багдановіча «Каханне і смерць».

Не друкаваўся ў зборніках твораў паэта і верш «Крытыку», напісаны ў 1910 г. у Яраслаўлі. Цікава адзначыць, што ў паэта ёсць другі верш (трыялет) пад той самай назвай, але гэта зусім розныя творы. У трыялеце 1913 года М. Багдановіч адстойвае правамернасць у літаратуры малых паэтычных форм, а ў публікуемым ніжэй вершы гаворка ідзе аб прынцыпах літаратурнай крытыкі.

У рукапісным фондзе паэта захоўваўся цэлы сшытак перакладаў беларускай паэзіі на рускую мову, зробленых М. Багдановічам. Сшытак гэты не захаваўся, і ў кнігах М. Багдановіча змяшчаўся толькі пераклад верша Я. Купалы «Жніво». Да апошняга часу быў невядомым неапублікаваны пераклад верша Я. Купалы «Для зямлі маіх прадзедаў», зроблены М. Багдановічам.

Публікуемы ніжэй урывак з чарнавых накідаў М. Багдановіча «Вобразнасць апісанняў В. Марцінкевіча» характарызуе М. Багдановіча як удумлівага літаратурнага крытыка. Для асвятлення эстэтычных поглядаў М. Багдановіча значную цікавасць мае яго незакончаны

<sup>1</sup> Брашура захоўваецца ў фондах Дзяржаўнай бібліятэкі СССР імя В. І. Леніна.

артыкул пра частушку. Р. Жалязняк, які меў магчымасць азнаёміцца з артыкулам у рукапісе, лічыць, што ён напісаны не раней 1913 года і, відаць, у сувязі з выходам з друку ў 1913 годзе кнігі В. Сімакова «Сборник деревенских частушек». З гэтым-жа артыкулам М. Багдановіча цесна звязана і невялікая заметка аб казках.

Для характарыстыкі літаратурна-крытычнай дзейнасці Максіма Багдановіча пэўную цікавасць мае чарнавы ўрывак, прысвечаны метадам навуковай крытыкі, які змешчаны ў дысертацыі Р. Жалезняка (стар. 75-76).

М. Багдановіч з вялікаю ўвагаю сачыў за украінскай літаратурай, выступаў у якасці яе даследчыка і перакладчыка. Да яго вядомых работ у гэтай галіне трэба далучыць апублікаваны ў 1916 годзе ў петраградскім часопісе «Жизнь для всех» (№ 7) некралог «Иван Франко», які не ўвайшоў у зборы твораў паэта.

На працягу ўсёй сваёй літаратурнай дзейнасці М. Багдановіч жыва цікавіўся гісторыяй і культурай брацкіх славянскіх народаў. У гады першай сусветнай вайны ў маскоўскім выдавецтве К. Ф. Некрасава асобнымі выданнямі выйшлі публіцыстычныя брашурны М. Багдановіча «Червонная Русь» і «Угорская Русь». Да гэтага часу зусім не называлася яшчэ адна брашура Максіма Багдановіча — «Братья-чехи», у якой беларускі паэт з вялікай цеплынёй выказваецца аб чэшскім народзе.

Пэўную цікавасць мае вялікі артыкул М. Багдановіча «Новая інтэлігенцыя». Аўтар у ім сцвярджае думку аб тым, што інтэлігенцыя павінна несці веды на карысць народу. Даючы гістарычны нарыс развіцця рускай інтэлігенцыі, М. Багдановіч адзначае заслугі перад народам Белінскага, Чэрнышэўскага, Дабралюбава, Кальцова, Памялоўскага і інш. Беларускі паэт гаворыць аб прадстаўніках працоўнай інтэлігенцыі, выхадцах з асяроддзя рабочых і сялян, аб дзейнасці пецярбургскіх рабочых клубаў і рабочага друку, аб ролі інтэлігенцыі з асяроддзя народнасцей, якія прыгнятала царскае самадзяржаўе. Асабліва цікавае тое месца ў артыкуле, дзе гаворка ідзе аб значэнні першай рускай рэвалюцыі, якая, як кажа М. Багдановіч, пачала гісторыю сучаснай Расіі з чырвонай літары. Не ўсе палажэнні гэтага артыкула правільныя. Але ён заслугоўвае ўвагі нашых даследчыкаў, бо дае багаты матэрыял для характарыстыкі поглядаў паэта.

Сярод новых матэрыялаў, знойдзеных у рукапісным архіве М. Багдановіча і прыведзеных у дысертацыі Р. Жалезняка, сустракаецца рад варыянтаў твораў М. Багдановіча і накіды новых вершаў.

У архіве паэта быў аркуш з двума радкамі чарнавых накідаў:

Маць-Беларусь! Цяжка твайму сыну  
Глядзець на родны край...

*Архіў М. Багдановіча, папка № 1, аркуш 4, гл. дысертацыю Р. Жалезняка, стар. 181.*

У гэтым маленькім урыўку выказана думка, якую паэт з такой паэтычнай сілай перадаў у сваім выдатным вершы «Народ, беларускі народ!».

— Р. Жалезняком былі знойдзены наступныя невядомыя раней паэтычныя радкі Максіма Багдановіча:

Не бядуў, што хмары  
Сонца свет схавалі —  
Нарадзіцца мусіць  
Бура з гэтых хмар.  
Праўда, ўсё прыціхла...  
Бор замоўк і хвалі,  
Але будзе бура,  
Ты мацней удар!

*Архіў М. Багдановіча, папка № 4, аркуш 3, гл. дысертацыю Р. Жалезняка, стар. 185—186.*

На думку Р. Жалезняка, гэты верш быў напісаны ў 1911 годзе і прымыкае да паэтычнага цыкла М. Багдановіча «Думы».

У аўтографе верша М. Багдановіча «Як Базыль у паходзе канаў» ёсць радкі, якія не ўвайшлі ў канчатковы тэкст і не паказаны ў каментарыях да першага тома твораў М. Багдановіча ў 1927 годзе. Прыводзім іх ніжэй:

І я адну сабе радачку даў,  
У боты роднай зямелькі паклаў.  
Там ці жыць мне давядзецца, ці  
канаць,  
Але буду на сваёй зямлі стаяць.

*Архіў М. Багдановіча, папка № 4, гл. дысертацыю Р. Жалезняка, стар. 267.*

Шырока вядома жартоўная паэма М. Багдановіча «Мушка-зелянушка і камарык—насаты тварык», напісаная па фальклорных матэрыялах. Р. Жаляз-

няк прыводзіць радкі, якія не ўвайшлі ў канчатковы варыянт твора:

Эх, калі-б мне, мушцы, ды замуж!  
Стала-б мужу я жонкай лагоднай,

Дробным дзеткам-мушанятам  
добрай маткай.  
Нас яны-бы ў маленстве пацяшалі,  
А ўзросшы — даглядалі-шанавалі.

Архіў М. Багдановіча, папка № 4, аркуш  
№ 1, гл. дысертацыю Р. Жалезняка, стар.  
243.

**Н. ВАТАЦЫ,**

галоўны бібліёграф Дзяржаўнай бібліятэкі  
БССР імя В. І. Леніна.

**Н. ЛАПІДУС,**

кандыдат філалагічных навук.

\* \* \*

Жывая лялечка! Не душу і не сэрца  
У Вас я пакахаў, а голасу красу  
Ды гранне мілае шапэнаўскага скерцо,  
І вочы сінія, і русую касу.

Мы адружыліся, і вось Вы нават—матка.  
У чэраве сваім хаваеце дзіця.  
І ўсё, як раньш, мілы, Вы—пекная акладка  
Да кнігі новага жыцця.

Максім БАГДАНОВІЧ.

\* \* \*

Вечар ціхі, вечар просты  
Ад усходу ўжо ідзе.  
Бусел белы, чорнахвосты  
Будзе хутка у гняздзе.  
Роўнай важнаю хадою  
Я іду адпачываць.

Ціша вее нада мною,  
І, здаецца, штось чуваць.  
Мо' пачула бусла вуха,  
Што над хатаю ляціць,  
Мо' дзіцёнка сэрца глуха,  
Глуха так ва мне стучыць.

Максім БАГДАНОВІЧ.

## КРЫТЫКУ

Дарэмна ловіце вы ў сетку матылька,  
Каб лепей скрыдлы разглядзець:  
Ударыўшы, памне іх сець  
І яркі пыл сатрэ няспрытная рука.

Максім БАГДАНОВІЧ.

Чэрвень 1910 года,  
Яраслаў.

Газета «Голас беларуса» (г. Рыга) № 57 (10) за 1927 г., стар. 4

## Я. КУПАЛА. Для зямлі маіх прадзедаў Пераклаў на рускую мову М. Багдановіч

Для тебя, отчизна предков моих,  
Ничего не пожалею я на свете.  
Я на целый мир воспел бы доли эти  
И воздвиг дворцы на кладбищах твоих.  
Рад бы я тебя душой [согреть],  
Солнце взять и звезд небесных, золотых  
И венки сплести тебе из них,

Чтоб сияла ты в добытом [цвете].  
За тебя готов погибнуть я в бою  
С той неправдою, что терпишь ты от бога .  
И от сына своего слепого.  
За тебя свою я душу погублю  
И за это лишь прошу тебя, молю:  
Не гони меня от своего порога.

Архіў М. Багдановіча, папка № 4. Апублі-  
кавана з дысертацыі Р. С. Жалезняка  
«Поэзия М. А. Богдановича». 1941, стар.  
181.